



DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FOR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder assistance. Brugeren skal kunne: Læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER:

DonJoy AT4+ 3V 3-panelsskinne er udviklet til at støtte og immobilisere knæet. Den kan være velegnet efter en knæoperation eller ved bløddelsskader. Giver immobilisering eller kontrolleret bevægelse af ekstremiteten eller kropsdelen.

KONTRAINDIKATIONER:

Må ikke bruges, hvis du er allergisk over for de materialer, som produktet indeholder.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Det anbefales, at anordningen tilpasses af en sundhedsmedarbejder med passende kompetencer.
 - Hvis der opstår smerter, hævelser, føleforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontaktes.
 - Må ikke anvendes over åbne sår.
 - Brug ikke denne anordning, hvis den er beskadiget og/eller hvis emballagen har været åbnet.
- BEMÆRK:** Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

PÅFØRINGSVEJLEDNING

- 1) Åbn lukkestropperne.
- 2) Fjern de posteriore og laterale skinner.
- 3) Anbring de 3 paneler således, at de dækker patientens ben på bedst mulig måde, idet patellaåbningen placeres over patella. Prøv den immobiliserende bandage over patientens ben.
- 4) Vend bandagen og anbring de posteriore og laterale skinner i deres lommer. Begynd ved at placere de dobbelte posteriore skinner (om nødvendigt kan skinnerne bøjes i den ønskede vinkel under det popliteale område). Anbring så de laterale skinner i deres lommer.
- 5) Luk bandagen og stram lukkestropperne. Når den immobiliserende bandage først er tilpasset, kan den sættes på og tages af ved hjælp af spænderne. Stropperne strammes til efter omkredsen af låret og læggen. Sørg for at de hverken sidder for stramt eller for løst.

VEDLIGEHOLDELSE

Håndvaskes i koldt vand med mild sæbe og skylles grundigt. Lufttørres. Må ikke tumbertørres eller bleges.

SAMMENSETNING

47% polyamid - 37% polyester - 16% polypropylen Aluminiumskinner.

MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT

LATEX FORSİKTİG: DETTE PRODUKT INDEHOLDER NATURGUMMILATEX, DER KAN FORÅRSAGE ALLERGISKE REAKTIONER.

GARANTI Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

BEMÆRK: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FØRENDE MÅKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMLIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDDA ANVÄNDARE:

Systemet är avsett att användas av en legitimerad läkare eller sjuksköterska, patienten, patientens vårdgivare eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren ska kunna: Läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:

DonJoy AT4+ 3V 3-Panel-stödet är utformat för att ge stöd till och immobilisera knäet. Det kan vara lämpligt för användning efter en knäskada eller mjukvävnadsskada. Tillhandahåller immobilisering eller kontrollerat rörelsemönster av lemman eller kroppsdelen.

KONTRAINDIKATIONER:

Använd den inte om du är allergisk mot något av materialen i denna produkt.

VARNINGAR OCH FÖRSİKTİGHETSÅTGÄRDER:

- Vi rekommenderar att stödet anpassas av en lämpligt kvalificerad vårdgivare.
 - Om smärta, svullnad, känsel förändringar eller andra ovanliga reaktioner uppstår när du använder den här produkten, ska du kontakta din läkare omedelbart.
 - Använd inte över öppna sår.
 - Använd inte den här enheten om den har skadats och/eller förpackningen har öppnats.
- OBSERVERA:** Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

ANVISNINGAR FÖR APPLICERING

- 1) Lossa remmarna.
- 2) Ta bort de bakre skenorna och sidoskenorna.
- 3) Placera de 3 delarna så att de täcker patientens ben på bästa sätt, med patellaöppningen över patellan. Prova ut ortosen på patientens ben.
- 4) Stabilisatoren snus runt slik at bakre og laterale avstivere plasseres i de akutte innfatningene. Begynn med å posisjonere de doble bakre avstiverne (om nødvendig bøyes avstiverne i ønsket vinkel, under knehasen). Deretter plasseres de laterale avstiverne i innfatningene.
- 5) Stabilisatoren lukkes og låsestroppene strammes. Når den er tilpasset kan stabilisatoren enkelt settes på og tas av ved hjelp av spennene. Stram stroppene slik at de passer til omkretsen på lår og legg. Pass på at de verken er for stramme eller for løse.

SKÖTSEL

Tvätta för hand i kallt vatten med mild tvättmedel, skölj noga. Lufttorka. Använd ej torktumlare eller blekmedel.

SAMMANSÄTTNING

47% polyamid, 37% polyester, 16% polypropen Aluminiumskener.

ENDAST FÖR BRUK PÅ EN PATIENT

LATEX VAR FÖRSİKTİG: DETTE PRODUKT INNEHÄLLER NATURGUMMILATEX, VILKET KAN ORSAKA ALLERGISKA REAKTIONER.

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNİK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

NORSK

FÖR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER:

Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper til. Brukeren skal kunne: Lese, forstå og være i fysisk stand til å følge alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksinformasjonen.

TILTENKT BRUK/INDIKASJONER:

DonJoy AT4+ 3V-støtten med tre paneler er konstruert for å støtte og immobilisere kneet. Den kan egne seg for bruk etter en kne- eller bløtvevsskade. Immobilisere eller begrense mobilitet i ekstremitet eller kroppsdsl.

KONTRAINDIKASJONER:

Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Det anbefales at enheten tilpasses av kvalifisert helsepersonell.
 - Dersom smerte, hevelse, endringer i følelsen eller andre uvanlige reaksjoner oppstår når du bruker dette produktet, bør du kontakte legen din umiddelbart.
 - Skal ikke brukes over åpne sår.
 - Denne enheten skal ikke brukes hvis den er skadet og/eller forpakningen har blitt åpnet.
- MÆRK:** Ta kontakt med produsent og relevant tilsynsorgan hvis det oppstår en alvorlig hendelse som følge av bruk av enheten.

INSTRUKSJONER FOR BRUK

- 1) Låsestroppene åpnes.
- 2) Bakre og laterale avstivere tas ut.
- 3) De 3 panelene plasseres slik at de best mulig dekker pasientens bein, med kneskålsåpningen plassert over kneskålen. Stabilisatoren tilpasses på pasientens bein.
- 4) Stabilisatoren snus rundt slik at bakre og laterale avstivere plasseres i de akutte innfatningene. Begynn med å posisjonere de doble bakre avstiverne (om nødvendig bøyes avstiverne i ønsket vinkel, under knehasen). Deretter plasseres de laterale avstiverne i innfatningene.
- 5) Stabilisatoren lukkes og låsestroppene strammes. Når den er tilpasset kan stabilisatoren enkelt settes på og tas av ved hjelp av spennene. Stram stroppene slik at de passer til omkretsen på lår og legg. Pass på at de verken er for stramme eller for løse.

STELL

Vaskes for hånd i kaldt vann med mild såpe, skylles grundig. Lufttørkes. Skal ikke tørkes i trommel. Bruk ikke blekemiddel.

SAMMENSETNING

47% polyamid - 37% polyester - 16% polypropylen Avstivere i latex/aluminium

KUN TIL BRUK PÅ ÉN ENKELT PASIENT

LATEX FORSİKTİG: DETTE PRODUKTET INNEHOLDER NATURGUMMILATEKS SOM KAN FORÅRSAKE ALLERGISKE REAKSJONER.

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPNÅ MÅKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:

Laitte on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenten käytettäväksi. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja olemaan fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttötietojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:

DonJoy AT4+ 3V 3-Panel -tuki on suunniteltu tukemaan polvea ja pitämään sitä paikallaan. Se voi soveltuva käytettäväksi polvivamman tai pehmytkudosaaurion jälkeen. Pitää raajan tai kehonosan paikallaan tai hallitussa liikkeessä.

VASTA-AIHEET:

Älä käytä, jos olet allerginen jollekin tämän tuotteen sisältämälle materiaalille.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:

- On suositeltavaa, että laitteen asettaa terveydenhuollon ammattilainen, jolla on soveltuva pätevyys.
 - Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos tämän tuotteen käytön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tuntuu muutoksia tai muita epätavallisia reaktioita.
 - Älä käytä avohaavojen päällä.
 - Älä käytä tätä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai pakkaus on avattu.
- HUOMAUTUS:** Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käyttö aiheuttaa vakavan haittapahtuman.

PUKEMISOHJEET

- 1) Avaa kiinnityshihnat.
- 2) Poista taka- ja sivutuet.
- 3) Aseta 3 levyä siten, että ne peittävät potilaan jalan mahdollisimman hyvin, ja aseta polvilumpioaukko polvilumpion päälle. Kokeile asettaa immobilisaatioväline potilaan jalan päälle.
- 4) Käännä väline toisin päin, jotta voit asettaa taka- ja sivutuet niille varattuihin koteloihin. Aseta ensin kaksoistakatuot (taivuta tukia tarvittaessa vaadittavaan kulmaan polvitaipen alla). Aseta sitten sivutuet niille varattuihin koteloihin.
- 5) Sulje immobilisaatioväline ja kiristä kiinnityshihnat. Sovituksen jälkeen immobilisaatioväline on helppo asettaa paikalleen ja poistaa solkia käyttämällä. Kiristä hihnat reiden ja säären ympärystämukaan juuri sopivasti, ei liian kireälle eikä liian löysälle.

TUOTTEEN HOITO

Käytä mietoa saippuaa ja pese käsin kylmässä vedessä, huuhtelee hyvin. Anna kuivua itsestään. Älä kuivata koneessa äläkä käytä valkaisuainetta

VALMISTUSMATERIAALIT

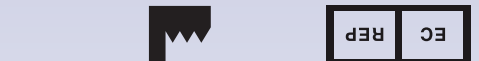
47% polyamidia - 37% polyesteriä - 16% polypropeneia Alumiinutuet.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN

LATEX HUOMIO: TÄMÄ TUOTE SISÄLTÄÄ KUMILATEKSIA, JOKA VOI AIHEUTTAA ALLERGISIA REAKTOITA.

TAKUU DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITTU VARMASTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VÄHÄLÄISYYS, KESTÄVYYS JA LUUKAVUUS OUSIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITTAISIIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.



DONJOY®

AT4 + 3V 3-PANEL

KNEE IMMOBILIZER
ATELLE D'IMMOBILISATION DU GENOU
INMOVILIZADOR DE RODILLA
IMMOBILIZZATORE PER GINOCCHIO
KNIEIMMOBILISATOR
KNIE-IMMOBILISATIEORTHESE
KOLENNÁ ORTÉZA
KOLENNÍ ORTÉZA
IMMOBILISERENDE KNÆBANDAGE
FIXERANDE KNÅORTOS
KNESTABILISATOR
POLVEN IMMOBILISAATIOVÄLINE

